



Для немедленной публикации:
01/09/2015 г.

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО
(ANDREW M. CUOMO)

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ ПАТРУЛЬНОГО ПОЛИЦЕЙСКОГО ИЗ ДЖОНСОН-СИТИ (JOHNSON CITY) ЛАУРЕАТОМ НАГРАДЫ «ПОЛИЦЕЙСКИЙ ГОДА»

Наград удостоились также пять других полицейских

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил сегодня о вручении патрульному полицейскому, служащему в Управлении полиции г. Джонсон-Сити, Луису Дж. Чиоучи (City Police Department Patrolman Louis J. Cioci), награды «Полицейский года штата Нью-Йорк» (New York State Police Officer of the Year Award). Патрульный Чиоучи (Cioci) отмечен наградой за свои действия в чрезвычайном происшествии, когда вооруженный человек убил его коллегу из Управления полиции Джонсон-Сити и открыл затем стрельбу на оживленной улице. Патрульный получил награду за предотвращение ущерба окружающим, оказавшимся в центре этого опасного события. Фото патрульного Чиоучи (Cioci) можно посмотреть [здесь](#).

«Патрульный Чиоучи (Cioci) проявил несравненную отвагу и профессионализм в самых жестких условиях, он смог положить конец очень опасной ситуации и спас множество жизней, — **заявил губернатор Куомо (Cuomo)**. — От имени всех жителей Нью-Йорка, я благодарю патрульного Чиоучи (Cioci) за проявленную им в тот день храбрость и за то, что он стал примером безупречного служащего правоохранительных органов Нью-Йорка».

Вице-губернатор Кэти Хокул (Kathy Hochul) вручила от имени губернатора Куомо (Cuomo) патрульному Чиоучи (Cioci) награду «Полицейский года» (Police Officer of the Year), церемония вручения прошла сегодня утром в здании Мемориального центра св. Иоанна в Джонсон-Сити (St. John's Memorial Center in Johnson City). Это мероприятие посетило свыше 150 человек, включая семью патрульного Чиоучи (Cioci) и его коллег из полицейского управления, семью патрульного Дэвида В. Смита (David W. Smith), убитого во время происшествия, выборных представителей властей штата и муниципальных органов, а также сотрудников правоохранительных органов со всего округа Брум (Broome County).

«Никакая подготовка и профессиональный опыт не могут подготовить полицейского к такой ситуации, с которой пришлось столкнуться патрульному Чиоучи (Cioci) в прошлом году, — **заявила вице-губернатор Хокул (Hochul)**. — Его непоколебимые храбрость и решительность позволили ему взять контроль над ситуацией в самых тяжелых условиях, предотвратив ранения мирных граждан, включая нескольких людей, находившихся в непосредственной близости от преступника, открывшего стрельбу. От имени губернатора Куомо (Cuomo), мы, ньюйоркцы, гордимся тем, что можем отметить героизм нашего патрульного и с честью вручаем ему эту престижную награду».

Патрульный полицейский Смит (Smith) выехал по вызову на Хэrrисон-Стрит (Harrison Street), в самый центр Мемориального больничного комплекса Уилсона в Джонсон-Сити (Wilson Memorial Hospital Complex in Johnson City), в 07:00 31-го марта 2014 года, после того, как получил сообщение о том, что один из сотрудников Центра диагностической визуализации Южной группы регионов (Southern Tier Imaging) стал вести себя буйно и агрессивно. Через несколько секунд после вмешательства, этот человек атаковал патрульного Дэвида В. Смита (David W. Smith), завладел его табельным оружием, после чего произвел выстрел в голову патрульного, убив его на глазах прибывшего патрульного Чиоучи (Cioci).

Патрульный Чиоучи (Cioci) приказал вооруженному убийце бросить оружие, однако тот не подчинился требованию и открыл огонь в сторону полицейского. Вместо того, чтобы немедленно открыть ответный огонь, полицейский выждал некоторое время, позволив нескольким случайным прохожим, оказавшимся вблизи преступника, спрятаться в надежное укрытие. После того, как преступник остался один, патрульный полицейский Чиоучи (Cioci) открыл огонь с расстояния 30 ярдов, выпустив в преступника шесть пуль.

Несмотря на ранения верхней части тела, ноги и лица, преступник оказал яростное сопротивление, когда патрульный Чиоучи (Cioci) попытался арестовать его. Раненый преступник попытался силой завладеть его табельным оружием. Патрульный Чиоучи (Cioci) выстрелил в него еще два раза во время схватки, с целью прекратить нападение. С помощью двух охранников больницы ему удалось надеть наручники на отчаянно сопротивлявшегося преступника и арестовать его. Через непродолжительное время мужчина умер в больнице от полученных ранений.

Начальник Управления полиции Джонсон-Сити Brent Dodge (Johnson City Police Chief Brent Dodge) заявил в связи с этим: «У меня, как и у свидетелей этого происшествия, нет сомнения в том, что героический поступок и несравненный профессионализм патрульного Чиоучи (Cioci), проявленные им в самых жестких условиях, какие только можно вообразить, позволили спасти в то утро жизни многих мирных ньюйоркцев».

Управление по вопросам уголовного судопроизводства штата Нью-Йорк (New York State Division of Criminal Justice Services) координирует работу Комиссии по

выбору номинантов награды «Полицейский года» (Police Officer of the Year Selection Committee), которая рассматривает кандидатуры, поступающие из правоохранительных ведомств штата Нью-Йорк.

Заместитель начальника Управления по вопросам уголовного судопроизводства штата Нью-Йорк по исполнительной работе Майкл К. Грин (Division of Criminal Justice Services Executive Deputy Commissioner Michael C. Green), исполняющий обязанности председателя комиссия, отметил:

«Каждый год комиссия рассматривает кандидатов, являющих собой пример достойных служащих и защитников общества. Патрульный Чиоучи (Cioci) столкнулся с кошмарным происшествием, стал свидетелем убийства своего коллеги и друга, а затем вступил в схватку не на жизнь, а на смерть с преступником. Его самообладание, проявленное в столь ужасных условиях, позволило сохранить жизни других людей. От имени всех участников комиссии по отбору номинантов, я удостоен чести объявить о вручении ему награды за этот храбрый поступок».

Патрульный Чиоучи (Cioci) служит в Управлении полиции Джонсон-Сити (Johnson City Police Department) более 15 лет и является сотрудником специального подразделения SWAT. Ранее он служил в качестве заместителя шерифа округа Чинанго (Chenango County Sheriff's Office), а также в качестве полицейского Управления полиции Оуиго (округ Тайога) (Owego (Tioga County) Police Department). Уроженец г. Мэн в округе Брум (Broome County town of Maine), он окончил старшую школу Мэн-Эндвелл (Maine-Endwell High School) и учился в местном колледже округа Брум (Broome County Community College). У него есть жена, Кристин (Kristin) и двое детей.

Награда «Полицейский года» (Police Officer of the Year Award) была учреждена в 1983 году и присуждается в качестве признания заслуг отдельных сотрудников полиции либо команд полицейских и их доблестных поступков, символизирующих самоотверженность полиции штата Нью-Йорк. Первая награда была присуждена в 1984 году.

Патрульный полицейский Чиоучи (Cioci) стал первым полицейским Джонсон-Сити, получившим эту награду. Патрульный Смит (Smith) был номинирован в 2002 году: Он спас спящего 4-летнего мальчика из квартиры в горящем здании, ранним утром 17 января 2002 года. Полный список всех прошлых получателей награды вы сможете найти по этой ссылке:

<http://www.criminaljustice.ny.gov/ops/poya/recipientspast.htm>.

Со времени учреждения награды ее получили 108 сотрудников полиции из 17 ведомств из различных регионов штата. 69 полицейских из общего числа награжденных получили награды посмертно, включая 23 полицейских из Управления полиции г. Нью-Йорка (New York City Police Department) и 37 служащих Управления полиции Портowego управления Нью-Йорка и Нью-Джерси (Port Authority of New York/New Jersey Police Department), погибших во время

террористической атаки на здание Всемирного торгового центра 11 сентября 2011 г.

Пять полицейских получили награды в 2014 году. Каждый из них получит Свидетельство об исключительной доблести (Certificate of Exceptional Valor) от губернатора Куомо (Cuomo):

Полицейский Дэниел Каллахан из Полиции университета в SUNY в Кэнтоне, округ Сент-Лоренс (Officer Daniel Callahan of the University Police at SUNY Canton, St. Lawrence County): 22 апреля полицейский Каллахан (Callahan) заметил на пешеходном мосту молодого человека с веревкой на шее, приготовившегося к совершению самоубийства. Полицейский Каллахан (Callahan) подбежал к этому человеку и попытался схватить его, не дав тому прыгнуть с моста. Ему не удалось этого сделать, однако полицейский Каллахан (Callahan) быстро перерезал веревку ножом, после чего молодой человек упал с высоты в реку с быстрым течением. Полицейский бросился в реку за пострадавшим и вытянул его на берег, где ему помогли сотрудники других служб экстренного реагирования.

Полицейский Майкл Конатстотис из Управления полиции Нью-Йорка (Officer Michael Konatstotis of the New York City Police Department): Полицейский Конатстотис (Konatstotis) получил награду за пять различных поступков: 2 февраля он обезоружил мужчину, размахивавшего ножом на оживленной улице, при задержании никто не пострадал. 9 марта он спас жизнь ребенка в возрасте 15 месяцев, сделав тому искусственное дыхание; 30 июля он помешал эмоционально неуравновешенному человеку столкнуться своего коллегу на рельсы метро, в завязавшейся схватке ему удалось обезвредить злоумышленника, при этом никто не пострадал; 4 ноября он спас жизнь женщине, проведя реанимацию при остановке сердца; 9 декабря он вновь провел реанимацию, сохранив жизнь пожилому человеку, при содействии сотрудников неотложной медицинской помощи.

Полицейский Захари Маккиннон из Управления полиции Поукипси, округ Датчесс (Officer Zachary McKinnon of the Poughkeepsie Police Department, Dutchess County): Неся службу в ночную смену 24 мая, полицейский Захари Маккиннон (Zachary McKinnon) и полицейский Ренни Кнапп (Renee Knapp) на отдельных патрульных автомобилях явились по вызову эмоционально неуравновешенного человека. По прибытии на место происшествия, полицейский Кнапп (Knapp) была немедленно атакована с использованием бритвенного лезвия, преступник нанес ей несколько порезов, пока она находилась в автомобиле. В то время, как полицейский Кнапп (Knapp) пыталась защититься от нападавшего, полицейский Маккиннон (McKinnon) несколько раз выстрелил в злоумышленника, прекратив тем самым нападение на полицейского Кнапп (Knapp). Преступник был убит.

Полицейский Джон Скарамуццино из Управления полиции Ютики, округ

Онейда (Officer John Scaramuzzino of the Utica Police Department, Oneida County): 11 октября полицейский Скарамуццино (Scaramuzzino) выполнял патрулирование совместно с патрульным полицейским штата Нью-Йорк и заметил мужчину, открывшего огонь по высокопоставленным сотрудникам, выходящим из здания учреждения после проведения совещания, четверо человек получили ранения. Нападавший попытался скрыться, забежав на территорию парковки, полицейский Скарамуццино (Scaramuzzino) и его коллега бросились в погоню за ним. Полицейский Скарамуццино (Scaramuzzino) столкнулся с преступником лицом к лицу, обежав угол здания, между ними завязалась перестрелка, в результате которой преступника удалось обезвредить и задержать. Злоумышленник выжил и отбывает тюремное заключение сроком в 15 лет.

Патрульный полиции штата Брюс Дж. Стоффолано, Патрульный отряд D (Trooper Bruce J. Stoffolano of the New York State Police, Troop D): 25 апреля патрульный Брюс Стоффолано (Bruce Stoffolano) был направлен по вызову в жилой дом в Вест-Винфилд, округ Херкимер (West Winfield, Herkimer County) — вооруженный человек угрожал убить людей, находившихся в доме. Сразу же по прибытии он столкнулся с мужчиной, вооруженным большим ножом, причем шея злоумышленника была обвязана электрическим шнуром. Остерегаясь опасности, исходившей от приблизившегося к нему мужчины, патрульный Стоффолано (Stoffolano) произвел одиночный выстрел, что позволило немедленно устранить угрозу опасности и оказать первую медицинскую помощь этому психически неуравновешенному человеку.

Помимо начальника Управления по вопросам уголовного судопроизводства штата Нью-Йорк (Division of Criminal Justice Services Commissioner), в Комиссию по выбору номинантов награды «Полицейский года» (Police Officer of the Year selection committee) входят также: глава Управления полиции штата Нью-Йорк (Superintendent of the New York State Police), Консультант и исполнительный директор Ассоциации шерифов штата (Counsel and Executive Director of the State Sheriffs' Association), исполнительный директор Ассоциации начальников полицейских управлений штата (Executive Director of the State Association of Chiefs of Police), президент Полицейской конференции Нью-Йорка (President of the Police Conference of New York), президент Ассоциации полицейских волонтерских организаций (President of the New York State Association of Police Benevolent Associations), а также президент Ассоциации патрульных-волонтеров г. Нью-Йорка (President of the Patrolmen's Benevolent Association of the City of New York).

Управление по вопросам уголовного судопроизводства штата Нью-Йорк (New York State Division of Criminal Justice Services, www.criminaljustice.ny.gov) является многопрофильным вспомогательным агентством в сфере уголовной юстиции, выполняющим целый ряд функций. Среди прочего, в его обязанности входит сбор и анализ данных о преступности на территории всего штата, ведение базы данных досье и отпечатков пальцев преступников, административный надзор над базой данных ДНК штата в сотрудничестве с Департаментом полиции штата Нью-Йорк (New York State Police), администрирование федеральных средств и средств

штата, выделяемых на деятельность в сфере уголовного судопроизводства, поддержка организаций, работающих в сфере уголовного судопроизводства, на всей территории штата, а также ведение реестра лиц, совершивших преступления на сексуальной почве, на уровне штата.

###

Дополнительная информация доступна на сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418